

7 de agosto de 2006

AU 211/06 Temor por la seguridad / amenazas de muerte**EL SALVADOR William Hernández, director de la Asociación Entre Amigos, organización no gubernamental que trabaja con lesbianas, gays, bisexuales y personas transgénero  
Personas que pertenecen a la Asociación Entre Amigos**

---

Algunas personas que pertenecen a la Asociación Entre Amigos, entre ellas el director de la organización, William Hernández, han recibido amenazas de muerte y se encuentran aparentemente bajo vigilancia. Puede tratarse de un intento de detener el trabajo de la organización en favor del colectivo de lesbianas, gays, bisexuales y personas transgénero en El Salvador.

El 1 de junio, a las cuatro y media de la tarde, William Hernández fue amenazado a punta de pistola ante la oficina de la Asociación Entre Amigos en la capital, San Salvador, poco después de que el policía asignado para protegerlo terminara su jornada. Un hombre no identificado se acercó a William Hernández por detrás y le puso un arma en el cuello, diciendo: "No voltees a ver. Tenés que dejar de joder en la Asamblea. Deja de hacer babosadas en la calle porque ya sé que estás organizando mierdas para este mes. Ya busqué dentro y no encontré nada y aquí voy a encontrar lo que busco; deja de joder o antes de que te cases te mato". Luego el hombre agarró un maletín que llevaba William Hernández y se fue corriendo.

Dos días antes de este ataque, la oficina de la Asociación Entre Amigos había sido asaltada. El 30 de mayo, William Hernández y otro miembro del personal de la organización llegaron a la oficina y se encontraron con que alguien había roto tres ventanas, había registrado sus archivos y había escrito dos amenazas en unos trozos de papel y las había dejado en la oficina. Una de ellas decía "culeros se mueren", y la otra "esto es su merecido". Los asaltantes no robaron equipo valioso de oficina, pero se llevaron varios documentos, incluido un programa escrito a mano de las actividades planeadas por la organización para el mes de junio para celebrar la diversidad sexual. Una de las actividades era una manifestación ante la Asamblea Legislativa oponiéndose a la ratificación de una reforma constitucional que prohibirá el matrimonio entre parejas del mismo sexo y la adopción de niños o niñas por parte de lesbianas y gays.

Desde el asalto, la Asociación Entre Amigos se ha trasladado a una nueva oficina, pero el personal cree que aún pueden estar bajo vigilancia. Han observado la presencia de varios hombres no identificados ante la oficina, aparentemente montando guardia, durante cuatro o cinco horas al día.

El Partido Demócrata Cristiano (PDC), en la oposición, y la Iglesia Católica de El Salvador están haciendo campaña para que se reforme la Constitución con el fin de ilegalizar el matrimonio entre personas del mismo sexo e impedir las adopciones por parte de estas personas. La reforma fue aprobada por la Asamblea Legislativa en 2005 pero ahora debe ser ratificada por el nuevo Parlamento, elegido en marzo. La Asociación Entre Amigos ha estado captando apoyos entre los miembros de la Asamblea Legislativa y haciendo campaña contra esta reforma.

## INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

La Asociación Entre Amigos proporciona educación sexual a lesbianas, gays, bisexuales y personas transgénero, así como al público en general. También ha denunciado las violaciones de derechos humanos contra lesbianas, gays, bisexuales y personas transgénero y el hecho de que las autoridades no investigan esos abusos.

El colectivo de lesbianas, gays, bisexuales y personas transgénero de El Salvador sufre ataques e intimidaciones de forma habitual. La Asociación Entre Amigos ha informado de siete asaltos a sus oficinas durante los últimos cinco años. Aunque en todos los casos se denunció el hecho a las autoridades, las investigaciones llevadas a cabo al respecto han sido superficiales, y no se ha llevado a nadie ante la justicia. William Hernández sigue recibiendo protección policial durante su jornada laboral a causa de amenazas recibidas anteriormente (véase AU 159/99, AMR 29/006/1999, del 12 de noviembre de 1999, y sus actualizaciones).

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos para que lleguen lo más rápidamente posible, en español o en su propio idioma:**

- expresando honda preocupación por la seguridad de William Hernández, director de la Asociación Entre Amigos, y otras personas de la organización;
- pidiendo a las autoridades que tomen medidas inmediatas para garantizar la seguridad del personal de la Asociación Entre Amigos, de acuerdo con los deseos de las propias personas afectadas, y que proporcionen a William Hernández medidas adicionales de seguridad, aquellas que él considere oportunas;
- pidiendo que se lleve a cabo una investigación exhaustiva, inmediata e imparcial sobre las amenazas de muerte contra William Hernández, que se hagan públicos sus resultados y que se lleve a los responsables ante la justicia;
- recordando a las autoridades que la Declaración de las Naciones Unidas sobre el Derecho y el Deber de los Individuos, los Grupos y las Instituciones de Promover y Proteger los Derechos Humanos y las Libertades Fundamentales Universalmente Reconocidos reconoce la legitimidad de las actividades de los defensores de los derechos humanos y su derecho a llevar a cabo dichas actividades sin restricciones y sin temor a represalias;
- instando a las autoridades a tomar medidas inmediatas para poner fin a la intimidación contra el colectivo de lesbianas, gays, bisexuales y personas transgénero.

**LLAMAMIENTOS:**

Ministro de Gobernación  
Sr. René Figueroa  
Centro de Gobierno  
San Salvador, El Salvador  
**Fax: + 503 2281 5959**  
**Correo-E.: [mariana.orellana@gobernacion.gob.sv](mailto:mariana.orellana@gobernacion.gob.sv)**  
**Tratamiento: Estimado Ministro**

Fiscal General  
Lic. Félix Garrid Safie  
Fiscalía General de la República  
Colonia Flor Blanca  
49 Avenida Sur  
Edificio 8-B  
San Salvador, El Salvador  
**Fax: + 503 2249 8613**  
**Tratamiento: Estimado Fiscal General**

Ministro de Relaciones Exteriores  
Sr. Francisco Esteban Laínez Rivas  
Calle Circunvalación 227, Colonia San Benito  
San Salvador, El Salvador  
**Fax: + 503 2243 9658**  
**Correo-E.: [flainez@rree.gob.sv](mailto:flainez@rree.gob.sv)**  
**Tratamiento: Estimado Ministro**

Director General de la Policía Nacional Civil  
Sr. Rodrigo Ávila  
Cuartel Central de la PNC  
6ª. Calle Oriente, entre 8 y 10 Avenida Sur  
San Salvador, El Salvador  
**Fax: + 503 2245 1554**  
**Correo-E.: [gacosta@pnc.gob.sv](mailto:gacosta@pnc.gob.sv)**  
**Tratamiento: Estimado Director General**

**COPIA A:**

Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos  
Dra. Beatriz Alamanni de Carrillo  
9ª Av. Norte y 5ª Calle Poniente  
Edificio AMSA N° 535  
San Salvador, El Salvador  
**Fax: + 503 2222 0655**  
**Correo-E.: [soniaquandique@pddh.gob.sv](mailto:soniaquandique@pddh.gob.sv)**

Asociación Entre Amigos  
c/ San Antonio Abad, Lote 2, casa núm. 2562  
San Salvador, El Salvador  
**Fax: +503 2257 4930**  
**Correo-E.: [entreamigos@integra.com.sv](mailto:entreamigos@integra.com.sv)**

y a la representación diplomática de El Salvador acreditada en su país.

**ENVÍEN SUS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 18 de septiembre de 2006.